

دليل للمهاجر

اللغة: arabia - العربية

ماذا يتوجب فعله عند الانتقال؟
من أين يتم العثور على الخدمات المختلفة؟
من أين من الممكن الحصول على مختلف الخدمات؟
من أين من الممكن الحصول على التوجيه والمشورة؟

المحتويات:

3	خدمات التوجيه والاستشارات للمهاجرين
4	1. تحقق من الحق في الإقامة
4	2. فُـم بتعبئة بلاغ تسجيل الأجنبي
5	3. تقدم بطلب للانضمام إلى نطاق الضمان الاجتماعي الفنلندي وأطلب عند الحاجة الدعم المادي من كيلا
6	4. افتح رقم حساب بنكي، عندما تحصل على الرقم الشخصي الفنلندي
7	5. احصل على مسكن
8	6. قَدِّم بلاغًا بشأن الانتقال
8	7. فُـم بإعداد عقد الكهرباء أو أبلغ عن تغيير العنوان
9	8. احصل على اشتراك فنلندي بخط الهاتف وشبكة الإنترنت
10	بيانات الاتصال المهمة:
10	مكتب العمل والموارد المعيشية (مكتب - تي) لأوسيمما
11	مكتب الضرائب ليبارفينبا
12	المواصلات العامة
13	التربية المبكرة
13	التعليم التمهيدي
14	التعليم الأساسي
14	الرعاية الطلابية
15	مكتب المساعدة القانونية لوسط أوسيمما
16	الشرطة
17	الصيدليات
18	المكتبة العامة
19	وقت الفراغ
20	الخدمات الاجتماعية
21	الرعاية الصحية
22	استشارات الأمومة والطفولة
23	الرعاية الصحية للأسنان

خدمات التوجيه والاستشارات للمهاجرين

تحصل من خدمات التوجيه والاستشارات للمهاجرين على معلومات منها عن الحياة في فنلندا وفي بلدية السكن الجديدة وعن الحق في الإقامة. عن العمل والتقدم بطلب العمل.

مركز خدمات التوجيه والاستشارات

يُقدم خدماته باللغة الفنلندية والإنجليزية

والسويدية، وكذلك نحجز مُترجم عند الحاجة.

مُستشار الخدمات يُساعد على فهم

القرارات الرسمية ويُوجه عند الحاجة

للخدمات الأخرى.

يُوجد في مركز الخدمات مجموعة مختارة من الكُتيبات والمنشورات

والمعلومات عن مختلف المواضيع.

تواصل معنا:

• هاتف: _____

• البريد الإلكتروني: _____

• مفتوحًا الساعة: _____

• العنوان: _____

فيسبوك (Facebook):

1. تحقق من الحق في الإقامة

تجد على صفحات الإنترنت لدائرة شؤون الهجرة www.migri.fi/oleskelulupa معلومات عن تراخيص الإقامة وكذلك ربات الدردشة كامو (Kamu) يُقدم خدماته لك على مدار الساعة.

إذا لم يكن لديك ترخيص إقامة، فإن دليل الطلبات الإلكتروني لدائرة شؤون الهجرة سوف يساعدك للعثور على الترخيص المناسب لك: www.migri.fi/haluan-hakea

مركز الخدمات الأقرب لدائرة شؤون الهجرة يقع في هلسنكي.

2. فم بتعبئة بلاغ تسجيل الأجنبي

سجل مكان سكنك في دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان. إذا كنت مواطناً أجنبياً وتنتقل إلى فنلندا بشكل دائم، فسوف يتم تسجيلك في المنظومة المعلوماتية الفنلندية لتسجيل السكان. سوف تحصل على رقم شخصي عند التسجيل. تحتاج إلى الرقم الشخصي خلال جميع المعاملات تقريباً في فنلندا.

• دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان، Lintulahdenkuja 2، الطابق 2، Helsinki 00530 هلسنكي.

أوقات الافتتاح الاثنين – الجمعة، الساعة 9-15:16

هاتف: 029 55 39391

www.dvv.fi

التعامل إلكترونياً أو من خلال خدمات الزبائن.

<input type="checkbox"/> ترخيص الإقامة الشخصي
<input type="checkbox"/> تراخيص الإقامة لأفراد العائلة
<input type="checkbox"/> تم التسجيل في دائرة تسجيل الأنفس
<input type="checkbox"/> الرقم الشخصي:

3. تقدم بطلب للانضمام إلى نطاق الضمان الاجتماعي الفنلندي وأطلب عند الحاجة الدعم المادي من كيلا

بطاقة كيلا (Kela)

قدّم الطلب من خلال تعبئة الاستمارة (Y77، الطلب المتعلق بالضمان الاجتماعي والتأمين الصحي بناءً على السكن في فنلندا) في مكتب كيلا. كل شخص يتبع إلى نطاق الضمان الاجتماعي الفنلندي لديه بطاقة كيلا خاصة به. يُرسل كيلا البطاقة لك إلى البيت.

مميزات الدعم التي تُطلب من كيلا (Kela)

بإمكانك أن تطلب من كيلا دعمًا ماديًا أثناء مختلف الحالات. يتم التوجيه بشأن تعبئة الطلبات في مركز خدمات الزبائن لكيلا وفي مركز التوجيه والخدمات للمهاجرين. مميزات الدعم التي تُطلب من كيلا هي على سبيل المثال دعم الدخل المعيشي ودعم السكن وإضافة الطفل ودعم الرعاية المنزلية وتعويض البطالة عن العمل والتقاعد ودعم رعاية القريب.

من الممكن طباعة الطلبات من الرابط:

www.kela.fi



كيلا (Kela):

العنوان: _____

أوقات الافتتاح: _____

<input type="checkbox"/> بطاقة كيلا
<input type="checkbox"/> بطاقة الرعاية الصحية الأوروبية
<input type="checkbox"/> مميزات الدعم التي يتم طلبها:

4. افتح رقم حساب بنكي، عندما تحصل على الرقم الشخصي الفنلندي

بإمكانك فتح الحساب البنكي في البنك الذي تختاره. يُلحق بالحساب بطاقة بنكية. من الممكن استخدام الحساب البنكي من خلال التعريفات الشبكية البنكية. من الممكن من خلال الحساب البنكي الشبكي دفع أمور منها الفواتير. أطلب التعريفات من البنك. تحتاج إلى بطاقة هوية للحصول على التعريفات البنكية.

<p>البنك الخاص بك:</p> <hr/> <hr/> <p><input type="checkbox"/> البطاقة البنكية <input type="checkbox"/> التعريفات البنكية الشبكية</p>

5. احصل على مسكن

من الممكن الحصول على مساكن الإيجار من العديد من الأماكن. يتم إعداد عقد الإيجار في فنلندا كتابياً. يتوجب دفع ضمان الإيجار قبل الانتقال. من الممكن طلب ضمان الإيجار عند الحاجة من كيلا. خذ بعين الاعتبار أن العثور على مسكن من الممكن أن يستغرق وقتاً.

تجد مساكن الإيجار:

توجد من خلال الإنترنت العديد من المواقع، التي توجد فيها إعلانات بخصوص تأجير المساكن:

www.tori.fi

www.oikotie.fi

www.etuovi.com

جمعية الشباب (Nuorisosäätiö) لديها مساكن للإيجار للذين تتراوح أعمارهم 18 - 29 سنة الذين يعملون وللذين

يبحثون عن عمل:

www.nuorisosaatio.fi

عنوانك:

المؤجر:

هاتف:

6. قَدِّمِ بِلَاغًا بِشَأْنِ الْإِنْتِقَالِ

من الممكن إعداد البلاغ بشأن الانتقال من خلال الاستمارة التي يتم الحصول عليها من البريد أو من دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان.

إذا كانت لديك تعريفات بنكية شبكية، فبإمكانك إعداد البلاغ بشأن الانتقال من خلال الإنترنت، من الرابط: www.posti.fi

بيانات الاتصال:

posti

7. قُمْ بِإِعْدَادِ عَقْدِ الْكَهْرِبَاءِ أَوْ أبلغ عن تغيير العنوان

بإمكانك أن تختار بنفسك الشركة التي تبيع الكهرباء. من المفضل إعداد عقد الكهرباء مُبكرًا، تقريبًا قبل أسبوعين من الانتقال. من الممكن إعداد عقد الكهرباء من خلال الهاتف أو من خلال الإنترنت.

شركة الكهرباء التي اخترتها هي: _____

بيانات الاتصال: _____



البلاغ بشأن الانتقال إلى شركة الكهرباء

عقد الكهرباء

8. احصل على اشتراك فنلندي بخط الهاتف وبشبكة الإنترنت

من الممكن شراء الاشتراك المدفوعة تكاليفه مسبقاً (Prepaid) من كشك أر (R-kiosk) أو من المحلات التجارية لمشغلي الخدمة (على سبيل المثال إيسا Elisa، تيليا Telia، دي أن أ DNA) ومن محطات التزود بالوقود ومن المحلات التجارية المشابهة لذلك. من الممكن إعداد العقد بخصوص الاشتراك في خط الهاتف أو الإنترنت مع مختلف مشغلي الخدمة، حيث تدفع حينئذ فاتورة عن الاستخدام.

رقم هاتفك:
(مقدمة دولة فنلندا +358) _____

أرقام أخرى مهمة:

رقم الطوارئ العام: 112



مكتب العمل والموارد المعيشية (مكتب - تي) لأوسيميا

www.te-palvelut.fi/te/fi

يُساعد خبراء مكتب العمل والموارد المعيشية (مكتب - تي) في اختيار المهنة وفي العثور على مكان العمل ويقدمون معلومات عن إمكانيات الدراسة. إذا كنت بحاجة إلى مترجم أثناء المقابلة، فتذكر طلب المترجم مُسبقاً وذلك أثناء نفس الوقت عندما تحجز الموعد.

إذا كنت عاطلاً عن العمل، فيتوجب عليك التسجيل كباحث عن عمل للحصول على ميزة البطالة عن العمل. بإمكانك التسجيل بأنك تبحث عن عمل من خلال الإنترنت من الرابط: www.te-palvelut.fi/te/fi --- < (الباحث عن عمل Työnhakija) --> سجّل بأنك تبحث عن عمل أو اذهب إلى مكتب العمل والموارد المعيشية (مكتب - تي).

الخبير الخاص بك في مكتب العمل والموارد المعيشية:

هاتف: _____

البريد الإلكتروني: _____



العنوان البريدي: صندوق بريد 4، 04401 يارفينبا

موقع المكان: يارفينبا Yhteiskouluntie 13, Järvenpää

بدالة الهاتف المُتاحة لكل الدولة: 029 512 000

الاثنين – الجمعة، الساعة 9-15:16

تُدفع في فنلندا ضريبة دائمة عن الدخل الذي يكسبه الشخص وعن ميزات دعم معينة لكيلا. كما أنه تفرض ضرائب على الشركات وعلى رأس المال. كل شخص لديه بطاقة ضريبية خاصة به للضرائب حيث أنه يُبين فيها النسبة الضريبية. إذا كنت تحتاج إلى البطاقة الضريبية، فستحصل عليها عندما تذهب بنفسك إلى مكتب الضرائب أو بالاتصال به أو بطلبها من الخدمة الشبكية أومافيرو (Omavero).

تم إرسال البطاقة الضريبية إلى رب العمل

المواصلات العامة

المواصلات العامة تُعتبر وسيلة للتنقل رخيصة وصديقة للبيئة. من الممكن شراء تذاكر السفر من أماكن فعاليات سفريات الحافلات (Matkahuolto) والسكك الحديدية (VR) ومن الأجهزة الأوتوماتيكية لبيع التذاكر ومن تطبيقات المحمول ومن المتاجر الإلكترونية. تتفاوت أسعار تذاكر السفر والبطاقات الشهرية. غالبًا ما يحصل الأطفال والطلاب والمجننون والمُلزَمون بالخدمة المدنية والمتقاعدون على تخفيض على أسعار تذاكر السفر، وإذا كانوا يُسافرون بشكل مُتكرر، فإن التذكرة الشهرية من الممكن أن تكون خيار أرخص.

التجول بالحافلة: أوقف الحافلة في الموقف من خلال الإشارة لها باليد كي تركب فيها واضغط على زر التوقف في الموقف، إذا كنت ترغب بالمغادرة في الموقف التالي. بإمكانك شراء التذكرة أيضًا من السائق.

شركة المساهمة لسفريات الحافلات (Matkahuolto Oy Ab)

www.matkahuolto.fi

هاتف استشارات الجداول الزمنية: 0200 4000 (على مدار الساعة، 24 ساعة في اليوم/7 أيام في الأسبوع)

السفر بالقطار: يتوجب شراء التذكرة قبل السفر بالقطار. يقف القطار في المحطات وفقًا للمسار.

شركة المساهمة للسكك الحديدية (VR Oy)

www.vr.fi

هاتف استشارات الجداول الزمنية: 0600 41 900 (الاثنين - الجمعة، الساعة 5-22 والسبت - الأحد، الساعة 7-22)



التربية المبكرة

من الممكن التقدم بطلب مكان في الرعاية المبكرة للطفل دون سن المدرسة. يتوجب التقدم بطلب المكان على الأقل قبل أربع شهور من بدء موعد حاجة الطفل إلى الرعاية. إذا كان من غير الممكن التنبؤ بموعد الحاجة إلى الرعاية، على سبيل المثال بسبب عمل أو دراسة الوالد أو الوالدة، فيتم حينئذ التقدم بطلب مكان الرعاية المبكرة في وقت مُبكر قدر الإمكان، على كل حال في موعد أقصاه أسبوعين قبل بدء الحاجة إلى الرعاية.

بإمكاننا الاتفاق مع الوالدين بخصوص مواعيد الحضانة. من الممكن إعداد طلب التربية المبكرة إلكترونياً أو من الممكن طباعته من خلال الإنترنت وتعبئته وإرساله إلى العنوان:

من الممكن الحصول على الطلبات أيضاً، من العنوان:

بإمكانك أيضاً التواصل مع التوجيه الخدماتي للتربية المُبكرة:

هاتف: _____

التعليم التمهيدي

يتم تنظيم التعليم التمهيدي خلال السنة التي تسبق التعليم الإلزامي. تحصل على معلومات عن بدء التعليم التمهيدي وإرشادات بشأن تقديم الطلب من خلال رسالة تُرسل إلى البيت، أو تحصل على بلاغ من خلال فيلما (Wilma).

حضانة الأطفال:

هاتف: _____
مدرسة التعليم التمهيدي للطفل:

هاتف: _____

التعليم الأساسي

الأطفال لديهم تعليم إلزامي في فنلندا. يبدأ سن إلزامية التعليم تلك السنة التي يتم الطفل فيها سبع سنوات من عمره. إذا كان الطفل مازال لا يعرف اللغة الفنلندية، فمن الممكن توجيهه إلى التعليم التحضيري للتعليم الأساسي. التعليم التحضيري يستغرق لمدة سنة واحدة.

بإمكانك التواصل مع الخبير الخاص بالتعليم.

هاتف:

صفحات الإنترنت:

الرعاية الطلابية

يتم إنجاز الرعاية الطلابية من خلال التعاون مع والدي الطالب. يتم أثناء المقابلة الحديث عن نمو وتطور الطفل/الشاب ورفاهيته وعن الأطباع الصحية لديه. تحرص الرعاية الطلابية على أنه يتوفر للطالب وسط آمن، وأنه يحصل على ما يحتاج إليه من التوجيه والرعاية والعناية.

يتوجب الذهاب أثناء حالات المرض إلى المستوصف الذي تتبع له.

مدرسة الطفل/الشاب:

المعلم:

بيانات الاتصال الأخرى:



مكتب المساعدة القانونية لوسط أوسيميا

تعني المساعدة القانونية أنه بإمكان المواطن أن يحصل على مساعد/محامي لرعاية القضية الحقوقية الخاصة به بحيث تكون التكاليف بصورة كلية أو جزئية من أموال الدولة.

يتبع مكتب المساعدة القانونية لوسط أوسيميا إلى دائرة المساعدة القانونية والوصاية لجنوب فنلندا.

مكان الفعاليات ليارفينبا

موقع المكان: Sibeliuksenkatu 15B, Järvenpää، يارفينبا، مبنى نورديا (Nordea)

العنوان البريدي: Sibeliuksenkatu 15B, 04400 Järvenpää يارفينبا

هاتف: 029 56 60230 / حجز المواعيد

فاكس: 029 56 60188

البريد الإلكتروني: keski-uusimaa.oikapu@oikeus.fi

مكان الفعاليات لهيفينكا

موقع المكان: Urakankatu 1 B، الطابق 3، هيفينكا

العنوان البريدي: صندوق بريد 87 PL، 05801 Hyvinkää، هيفينكا

هاتف: 029 56 60230 / حجز المواعيد

فاكس: 029 56 60238

البريد الإلكتروني: keski-uusimaa.oikapu@oikeus.fi

<https://oikeus.fi/oikeusapu/keski-uudenmaanoikeusaputoimisto/fi/index.html>

مركز شرطة نورمبيارفي (Nurmijärvi)

Keskustie 2 A، صندوق بريد 11 PL، 01901 نورمبيارفي

مركز شرطة يارفينبا (Järvenpää)

Mannilantie 26-28، صندوق بريد 6 PL، 04401 يارفينبا

مركز شرطة هيفينكا

Urakankatu 1، صندوق بريد 62 PL، 05801 هيفينكا

أرقام الهواتف:

هاتف: 0295 430 291 (البدالة الهاتفية)

هاتف: 0295 434 900 الاستشارات الهاتفية لخدمات التراخيص الاثنيين - الجمعة، الساعة 9 - 11

هاتف: 0295 435 100

- البلاغات عن الجريمة

- الأمور الجنائية الأخرى

- الأمور المتعلقة بالمرور

- الأمور الأخرى المتعلقة بالشرطة

رقم الطوارئ العام 112

الصيدليات

من الممكن الحصول من الصيدلية على أدوية العلاج الذاتي وكذلك على الأدوية التي يقوم الطبيب بوصفها من خلال روصتة. عند إحضار الأدوية من خلال وصفة الطبيب (الروصتة) يتوجب إظهار بطاقة كيلا (Kela).

الصيدلية الأقرب:



المكتبة العامة

من الممكن استعارة الكتب والمجلات والأفلام والأقراص المدموجة (CD) ببطاقة المكتبة العامة مجاناً. من الممكن الحصول على البطاقة مجاناً من المكتبة العامة ببطاقة الهوية.

قدر فترة الاستعارة يكون في العادة 4 أسابيع. تذكر أنه يتوجب دفع مدفوعات التأخير عن الكتاب الذي لم تتم إعادته. من الممكن قراءة الصحف والمجلات مجاناً في القاعة المخصصة للقراءة في المكتبة العامة. من الممكن في المكتبة العامة استخدام أيضاً جهاز الكمبيوتر والقيام بالمسح الضوئي (سكانار) والطباعة.

المكتبة العامة الرئيسية:



العنوان: _____

هاتف: _____

المكتبة العامة الأقرب:

سيارة المكتبة العامة: _____

وقت الفراغ

معلومات عن الخدمات المحلية والسفر والعروض الثقافية ومناطق التجول في الهواء الطلق وإمكانيات الشراء والأحداث، من الممكن الحصول عليها من:

موقع الإنترنت:

من الممكن في المعهد ممارسة أمور منها الرياضة وتحضير الطعام والأشغال اليدوية والموسيقى وكذلك دراسة اللغات.

موقع الإنترنت:

النوادي الرياضية:

من الممكن في المسح ممارسة الرياضة المائية والرياضة الجماعية والذهاب كذلك إلى قاعة الجيم الرياضية:

موقع الإنترنت:



Keski- *SOTE* Uudenmaan

الإتحاد البلدي سوتي لوسط أوسيمما (كيوسوتي Keusote) مسؤول عن تنظيم الخدمات الاجتماعية والصحية وإنتاجها في البلديات الأعضاء في منطقته.

الخدمات الاجتماعية

تقدم الخدمات الاجتماعية الدعم والمساعدة والتوجيه. من الجيد التقدم بطلب المساعدة، إذا كان الشخص يشعر بعدم قدرته على تدبير أموره بنفسه أو أن قواه غير كافية أو يحتاج إلى مساعدة ملموسة على سبيل المثال بخصوص الدخل المعيشي أو السكن. تحصل من خدمات المهاجرين للبلدية بالإضافة لذلك على المشورة والتوجيه العام.

معلومات عن خدمات العمل الاجتماعي:

[/www.keski-uudenmaansote.fi/asiakasryhmien_palvelut](http://www.keski-uudenmaansote.fi/asiakasryhmien_palvelut)

بيانات الاتصال:



الرعاية الصحية
رقم الطوارئ العام هو 112

1. الرعاية الصحية غير المستعجلة:

يوجد في المستوصف حسب منطقة السكن استقبال للمرضي مع الطبيب ومع الممرضة للخدمات الصحية العامة. حجز المواعيد من الممرضات أيام العمل الرسمية الساعة 8-10

www.keski-uudenmaansote.fi/asiakasryhmien_palvelut/terveys-ja-sairaanhoito/laakari--ja-hoitajavastaanotot/ajanvaraus

إذا حجزت موعداً ولم تذهب إلى الموعد المتفق عليه، فيتوجب عليك أن تدفع عن الموعد الذي لم يتم إلغاؤه. أي تذكر أن تلغي الموعد، إذا لم تتمكن من الذهاب إلى المقابلة!

2. عند مرضك بشكل مفاجئ، تواصل مع هاتف الاستشارات للمستوصف 2500 3295 (09). عند مجيئك إلى مناوبة الطوارئ، خذ رقم للدور. غالباً ما يتم توجيه المرضى أولاً إلى استقبال الممرضة، وإذا كانت هناك حاجة فسيتم التوجيه من هناك إلى الطبيب.

www.keski-uudenmaansote.fi/asiakasryhmien_palvelut/terveys-ja-sairaanhoito/kiireellinen-hoito

3. إذا مرضت بشدة مساءً أو في نهاية الأسبوع، فتعمل في هيفينكا مناوبة الطوارئ للمستوصف: 1, Sairaalankatu, Hyvinkää هيفينكا.

اتصل قبل أن تذهب إلى مناوبة الطوارئ برقم الهاتف: 116117

استشارات الأمومة والطفولة

بإمكان جميع العائلات المجيء إلى استشارات الأمومة تواصلية مع استشارات الأمومة والطفولة عندما يكون اختبار الحمل إيجابيًا لديك. يتم في استشارات الأمومة للنساء الحوامل متابعة حالة الأم الحامل.

تدعم استشارات الطفولة من خلال فعاليتها النمو والتطور الفردي للطفل وكذلك مشاركة الوالدين. يتم الذهاب إلى استشارات الطفولة حتى سن المدرسة.

www.keski-uudenmaansote.fi/asiakasryhmien_palvelut/lapset-nuoret-ja-perheet/perhekeskuspalvelut/neuvola

الخدمة الهاتفية المركزية:

مفتوحة الساعة:

استشارات الأمومة والطفولة القريبة منك

العنوان:



الرعاية الصحية للأسنان

يتم تنظيم الرعاية الصحية للأسنان في المستوصفات.
اتصل دائماً بهاتف الخدمات لرعاية الأسنان أولاً واحجز موعداً.

www.keski-uudenmaansote.fi/asiakasryhmien_palvelut/terveys-ja-sairaanhoito/hammashoito/ajanvaraus-ja-neuvonta

عيادة علاج الأسنان القريبة منك

العنوان:

هاتف: 019-2260700 (حجز المواعيد المركزي)

إذا لم يكن بإمكانك أن تذهب إلى الموعد المحجوز، فتذكر إلغاءه. تُرسل فاتورة بخصوص الموعد الذي لم يتم إلغاؤه.

الحالات المستعجلة

مناوبة الطوارئ لعلاج الأسنان بخصوص الحالات المستعجلة الاثنين - الجمعة، الساعة 14.00-21.00، السبت - الأحد،

الساعة 8.00-21.00

هاتف: 09- 4717 1110

